

LYRICS

Let There Be Love / *Hashkiveinu*

Let there be love
And understanding among us. Let peace and friendship
Be our shelter from life's storms.

Lay us down, Adonai our G-d
Lay us down in peace
And awaken us to life, our Protector
and spread over us Your canopy of peace.

Hashkiveinu Adonai Eloheinu
Hashkiveinu L'shalom
V'ha'amideinu Shomreinu l'chaim
Ufros aleinu sukkat shlomecha.

השכיבנו ה' אלהינו
השכיבנו לשלום.
והעמידנו שומרינו לחיים
ופרוש עלינו סכת שלומך.

L'chi Lach

L'chi lach, to a land that I will show you
Leich l'cha, to a place you do not know
L'chi lach, on your journey I will bless you
And you shall be a blessing *l'chi lach*

L'chi lach, and I shall make your name great
Leich l'cha, and all shall praise your name
L'chi lach, to the place that I will show you
L'simchat chayim, l'chi lach

Hebrew wording in this piece:
Go forth, go forth,
to the joy of life, go forth.

L'chi lach, lech lecha, , לכי לך, לך לך,
li-simchat hayyim l'chi lach, , לשמחת חיים לכי לך,

And Miriam Sang (*Shiru L'Adonai*)

Sing to the Lord, for he has triumphed gloriously;
Sing to the Lord
horse and rider he has thrown into the sea.

Shiru l'Adonai. Ki ga'oh ga'ah.
Shiru l'Hashem, shiru l'Adonai.
Sus verochevo ramah vaiyam .

שירו לה' כִּי־גָאָה גָאָה
שירו לאדוני\לה'
סוס ורכבו רמה בים:

Song of Ruth

Entreat me not to leave you,
Or to return from following you.
Where you go I will go,
and where you lodge I will lodge;
Your people shall be my people
and your God shall be my God.
Where you die I will die,
and there will I be buried,
Where you lie.
May the Lord do so to me, and more also,
If anything but death parts me from you.

[בתאמר רות אל־תפגע־בי לעזבך לשוב מאחריך כִּי אֶל־אֲשֶׁר תִּלְכִּי אֵלַי וּבְאֲשֶׁר תִּלְיִנִי אֵלַי עִמָּךְ עַמִּי וְאֵלֹהֶיךָ אֱלֹהֵי: בְּאֲשֶׁר תִּמְוֹתִי
אָמַרְתְּ וְשָׁם אֶקְבֹּר כֹּה יַעֲשֶׂה יְהוָה לִי וְכֹה יוֹסִיף כִּי הִמְנֹת יִפְרִיד בֵּינִי וּבֵינֶךָ]

Baruch She'asani Isha (Bless Him Who Made Me a Woman)

Bless Him who made me woman –
that I am humus and human,
and a tender rib;

*Baruch she'asani isha
She'ani adamah v'adam
v'tzela rakah;*

ברוך שֶׁעָשָׂנִי אִשָּׁה –
שֶׁאֲנִי אָדָמָה וְאָדָם,
וְצֵלַע רַכָּה;

Bless You who made me
rounds and rounds
like the wheels of the constellations
and spheres of fruit
who gave me living flesh
that blossoms,

*Baruch she'asitani
Igulim igulim
K'galgalei mazalot
U'che'igulei peirot,
Shenatata li basar chai
pore'ach,*

ברוך שֶׁעָשִׂיתָנִי
עגולים עגולים –
כְּגִלְגָּלֵי מַזְלוֹת
ועגולי פְּרוֹת –
שֶׁנָּתַתָּ לִּי בָּשָׂר חַי
פּוֹרֵחַ,

And made me like a plant of the field that
bears fruit;
so your wisps of cloud,
slide like silk
over my face and thighs;

*Ve'asitani ketzemach hasadeh
Noseh pri;
She'kir'ei ananechah,
Machalikim k'meshi
Al panai vi'yrechai;*

וְעָשִׂיתָנִי כְצֶמַח הַשָּׂדֶה –
נושא פְּרִי;
שֶׁקִרְעֵי עֲנַנֶיךָ,
מְחַלְקִים כְּמֵשִׁי
עַל פְּנֵי וִירְחָי;

And I am grown (big)
and ask to be a girl,
weeping from sorrow,
and laughing, and singing with a voice,
thinner than thin
like a tiny cricket
in the sublime chorus
of your cherubs
smallest of the small.
I play
at your feet
my Creator!

*V'ani g'dolah
Um'vakeshet l'hiyot yaldah,
Bochiya mitza'ar,
V'tzocheket, v'sharah b'kol
Dak min hadak
Ktzartzar za'ir
B'makhelat kruvechah
Hana'alah
K'tanah shebik'tanot
Ani m'sacheket
L'raglecha
Bor'i*

ואני גְּדוֹלָה
ומבְּקֶשֶׁת לְהִיּוֹת יַלְדָּה,
בּוֹכִיָּה מִצָּעַר,
וְצוֹחֶקֶת, וְשָׂרָה בְּקוֹל,
דַּק מִן הַדַּק –
כְּצִרְצָר זָעִיר
בְּמַחְלַת כְּרוּבִיךָ
הַנְּעֻלָּה –
קְטָנָה שֶׁבְּקִטְנוֹת –
אֲנִי מְשַׁחֶקֶת
לְרַגְלֶיךָ –
בוֹרְאִי !

Everybody Says Don't

Everybody Says Don't,
Everybody Says Don't,
Everybody Says Don't, It Isn't Right
Don't! It Isn't Nice!

Everybody Says Don't,
Everybody Says Don't,
Everybody Says Don't Walk on The Grass,
Don't Disturb the Peace,
Don't Skate on The Ice.

Well I Say Do!
I Say
Walk on The Grass It Was Meant to Feel!
I Say Sail!
Tilt at The Windmill and If You Fail You Fail!

Everybody Says Don't,
Everybody Says Don't,
Everybody Says Don't Get Out of Line.
When They Say That Then,
Ladies That's A Sign.
Nine Times Out of Ten,
Ladies You are Doing Just Fine!

Make Just A Ripple.
Come on Be Brave.
This Time A Ripple,
Next Time A Wave!

Sometimes You Have to Start Small,
Climbing the Tiniest Wall.

Maybe You're Going to Fall,
But It's Better Than Not Starting At All!
Everybody Says No,
Everybody Says Stop,
Everybody Says Mustn't Rock the Boat!
Mustn't Touch A Thing!

Everybody Says Don't,
Everybody Says Wait,
Everybody Says Can't Fight City hall,
Can't Upset the Cart,
Can't Laugh At The King.

Well I Say Try!
I Say

No One is Alone

Mother cannot guide you
Now you're on your own
Only me beside you
Still, you're not alone
No one is alone, truly
No one is alone

Sometimes people leave you
Halfway through the wood
Others may deceive you.
You decide what's good
You decide alone
But no one is alone

Mother isn't here now
Wrong things, right things
Who knows what she'd say?
Who can say what's true?
Nothing's quite so clear now
Do things, fight things
Feel you've lost your way?
But--
You decide, but
You are not alone
Believe me,
No one is alone
No one is alone
Believe me
Truly

You move just a finger
Say the slightest word
Something's bound to linger

Laugh at The Kings or they'll Make You Cry!
Lose Your Poise!
Fall If You Have To, But Ladies, Make a Noise!

Everybody Says Don't,
Everybody Says Can't,
Everybody Says Wait Around for Miracles
That's the Way the World Is Made!
I Insist on Miracles
If You Do Them,
Miracles!
Nothing to Them!
I Say Don't,
Don't Be Afraid!

Be heard
No one acts alone
Careful
No one is alone

People make mistakes
Fathers
Mothers
People make mistakes
Holding to their own
Thinking they're alone

Honor their mistakes
Fight for their mistakes
Everybody makes
One another's terrible mistakes

Witches can be right
Giants can be good
You decide what's right
You decide what's good
Just remember
Just remember
Someone is on your side
Our side
Our side
Someone else is not.
While we're seeing our side
Our side
Our side
Maybe we forgot
They are not alone
No one is alone

Hard to see the light now
Just don't let it go
Things will come out right now

We can make it so
Someone is on your side
No one is alone

Being Alive

Someone to hold you too close
Someone to hurt you too deep
Someone to sit in your chair
And ruin your sleep

And make me aware
Of being alive
Being alive

Someone to need you too much
Someone to know you too well
Someone to pull you up short
To put you through hell

Somebody need me too much
Somebody know me too well
Somebody pull me up short
And put me through hell
And give me support
For being alive

Someone you have to let in
Someone whose feelings you spare
Someone who, like it or not
Will want you to share
A little a lot

Make me alive
Make me alive
Make me confused
Mock me with praise
Let me be used
Vary my days
But alone
Is alone
Not alive

Someone to crowd you with love
Someone to force you to care
Someone to make you come through
Who'll always be there
As frightened as you
Of being alive
Being alive
Being alive
Being alive

Somebody crowd me with love
Somebody force me to care
Somebody make come through
I'll always be there
As frightened as you
To help us survive
Being alive
Being alive
Being alive

Somebody hold me too close
Somebody hurt me too deep
Somebody sit in my chair
And ruin my sleep

Y'varech'cha

May the Lord bless you and guard
you,
May the Lord cause the light of His
face to shine upon you, and be
gracious unto you,
May the Lord lift up His face to you,
and grant you peace.
May God give you the blessings of
Ephraim and Menasheh,
May God give you the blessings of
Sarah, Rebecca, Rachel, and Leah

*Y'varech'cha Adonai v'yishm'recha,
Ya-eir Adonai panav eilecha
vichuneka,
Yisa Adonai panav eilecha v'yaseim
l'cha shalom.*

*Y'sim'cha Elohim k'Efrayim v'chi
M'nashe,
Y'simeich Elohim k'Sara, Rivka,
Rachel, v'Le'ah.*

בְּרַכֵּךְ יי וַיִּשְׁמְרֶךָ
יְאֵר יי פְּנֵי אֱלֹהֵי וַיַּחַנֶּנֶךָ
יִשָּׂא יי פְּנֵי אֱלֹהֵי, וַיִּנְשֵׂם לְךָ שְׁלוֹם

יְשַׁמֵּךְ אֱלֹהִים כְּאֶפְרַיִם וְכַמְנַשֶּׁה
יְשַׁמֵּךְ אֱלֹהִים כְּשָׂרָה, רִבְקָה, רָחֵל,
וְלֵאָה

Heal us Now

*R'fa'enu Adonai v'neirafei
Hoshi'einu v'nivashei'ah
El karov l'chol kor'av
Ach karov li'rei'av yish'o*

We pray for healing of the body.
We pray for healing of the soul.
For strength of flesh and mind and
spirit.
We pray to once again be whole.

*El na r'fa na
O Please, heal us now
Refu'at ha-nefesh u-refu'at ha-guf
Refu'ah shleimah
El na...*

*Hoshia et amekha
U-varekh et nahalekha
U-r'em v'nas'eim ad ha'olam
Mi sheberakh avotenu
Mi sheberakh imotenu
Ana A-do-nai hoshi'a na.*

We pray for healing of our people.
We pray for healing of the land.
And peace for every race and nation,
Every child, every woman, every man!
El na...
Heal us now...

There Must Be Another Way

There must be another
Must be another way
*Einaich, achot
Kol ma shelibi mevakesh omrot
Avarnu ad ko
Derech aruka, derech ko kasha
yad beyad
Vehadma'ot zolgot, zormot lashav
Ke'ev lelo shem
Anachnu mechakot
Rak layom sheyavo achrei*

Heal us O God, and we will be healed.
Save us and we shall be saved
God is near to all who seek Him.
Surely, His Help is near for those who
revere Him.

Please God, grant healing
Healing of soul, healing of the body,
Complete healing.
Please, God... Please Heal Us Now...

Save your people,
And bless your heritage
Care for them and exalt them forever.
[You] Who blessed our fathers
Who blessed our mothers
O Please save us, God

Oh sister, your eyes
tell me all my heart really seeks
So far, we've gone a long way
So difficult a way,
Hand in hand.
And the tears flow, stream in vain
A pain without a name
We're waiting
Only for a day to come after...

רפאנו ה' ונרפא
הושיעינו ונושעה
אל קרוב לכל-קוראיו
אך קרוב ליראיו ישעו

אל נא רפא נא
רפואת הנפש ורפואת הגוף
רפואה שלמה

הושיעה את עמך
וברך את נחלתך
ורעם ונשאם עד העולם
מי שברך אבותינו
מי שברך אמותינו
אנא ה' הושיעה נא

עיניך, אחות
כל מה שלבי מבקש אומרות
עברנו עד כה
דרך ארוכה, דרך כה קשה,
יד ביד
והדמעות זולגות, זומרות לשווא
כאב ללא שם
אנחנו מחכות
רק ליום שיבוא אחרי

There must be another way
There must be another way
Aynaki bit'ul
Rakh yiji yom wa-kul ilkhof yizul

B'ayneki israr
Inhu ana khayar
N'kamel ha-'l-masar
Mahma tal
Li'anhu ma fih 'anwan wakhid l'alakhzan
B'nadi lalmada
Lis-sama al-'anidi
There must be another way
There must be another way
There must be another
Must be another way

Derech aruka na'avov
Derech ko kasha
Yachad el ha'or
Aynaki bit'ul
Kul ilkhof yizul

And when I cry, I cry for both of us
My pain has no name
And when I cry, I cry
To the merciless sky and say
There must be another way

Vehadma'ot zolgot, zormot lashav
Ke'ev lelo shem
Anachnu mechakot
Rak layom sheyavo achrei
There must be another way
There must be another way

Al Hanissim

For the miracles and for the redemption and
for the mighty acts and for the salvation and
for the wars that You have done for our
forefathers in those days in this season. (A
great miracle happened there)

Oseh Shalom

May the one who creates peace on high
bring peace to us
and to all Israel.

Your eyes say
A day will come when all fear will
disappear
There's determination in your
eyes, that we have a choice
To carry on the way
As long as it takes
For there is no single address
For sorrow
I call out to the open plains
The stubborn heavens

We will go a long way
Such a difficult way
Together, to the light
Your eyes say
All fear will disappear

And the tears flow, stream in vain
A pain without a name
We're waiting
Only for a day to come after...

Al hanissim v'al hapurkan v'al
hag'yurot v'al hatshu'ot v'al
hamilkhamot she'asita l'avoteinu
bayamim hahem bazman
hazeh. (Nes gadol hayah sham).

Oseh shalom bimromav
Hu ya'aseh shalom aleinu
V'al kol Yisrael.

There must be another way
There must be another way
عيناك بتقول
راح يجي يوم وكل الخوف يزول
بعينيك اصرار
انه عنا خيار
نكمل هالمسار
مهما طال
لانه ما فيه عنوان وحيد
للاحزان
بنادي للمدى
للسماء العنيدة

There must be another way
There must be another way
There must be another
Must be another way
דרך ארוכה נעבור
דרך כה קשה
יחד אל האור
عيناك بتقول
כל الخوف يزول

And when I cry, I cry for both
of us
My pain has no name
And when I cry, I cry
To the merciless sky and say
There must be another way
והדמעות זולגות, זורמות לשווא
כאב ללא שם
אנחנו מחכות
רק ליום שיבוא אחרי
There must be another way
There must be another way

על הנסים ועל הפרקון ועל הגבורות
ועל המשועות ועל המלקמות
שעשיתן לאבותינו בימים ההם
(נס גדול היה שם.)

עושה שלום במרומיו
הוא יעשה שלום עלינו
ועל כל ישראל